

festival manca > 2012

> MEMO cochez vos choix dans les cases

mardi 13 novembre 18h

Parvis du Théâtre National de Nice Entrée libre
INSTALLATIONS ET PERFORMANCES
EROSIVE SYMPHONIE Pascal Broccoli et les
étudiants de l'École nationale supérieure d'art de Nice

mardi 13 novembre 19h

Théâtre National de Nice (Salle Pierre Brasseur)
CONCERT POUR ENSEMBLE
ENSEMBLE ORCHESTRAL CONTEMPORAIN
Mark Foster, direction
Giacinto Scelsi *Pranam II*
pour 8 instruments
Nicola Sani *DEUX*, le contraire de un **Création Mondiale**
pour percussion, piano et électronique
Mario Mary *Double Concerto* **Création Mondiale**
pour clarinette, violon et électroacoustique
François Paris *Settembre*
pour 16 instruments

mardi 13 novembre 21h30

Théâtre National de Nice (Salle Pierre Brasseur)
CINÉ-CONCERT "Metropolis"
ENSEMBLE ORCHESTRAL CONTEMPORAIN
Mark Foster, direction
METROPOLIS - nouvelle version restaurée
film muet de **Fritz Lang**, Allemagne (1927)
Musique de **Martin Matalon**

vendredi 16 novembre 19h & 20h30

Villa Arson
SPECTACLE MUSIQUE ET DANSE
MONADE Laurence Marthouret, conception
chorégraphie et interprétation
Patrick Marcland, création musicale

samedi 17 novembre 20h30

Opéra Nice Côte d'Azur
CONCERT SYMPHONIQUE
ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE NICE
Pierre-André Valade, direction
Edgard Varèse *Déserts*
pour orchestre et bandes magnétiques
Shuya Xu *Nirvana*
pour orchestre
Ivo Malec *Sonoris causa*
pour grand orchestre

dimanche 18 novembre 17h30

Théâtre de la Photo et de l'Image Charles Nègre
CONCERT CRÉATIONS
L'INSTANT DONNÉ
Raphaële Biston *Parages* **Création Mondiale**
pour flûte, clarinette, violon, piano, percussion ...
Vincent-Raphaël Carinola *Hypérion* **Création Mondiale**
pour flûte, clarinette, violon, percussion ...

mardi 20 novembre 20h30

Villa Arson Entrée libre
CONFÉRENCE "Innovations sonores et cinéma"
LES CLOCHES D'ATLANTIS
Philippe Langlois musicologue

mercredi 21 novembre 18h

jeudi 22 novembre 18h & 20h

CNRR Entrée libre
FORUM DES ÉTUDIANTS 1, 2 et 3

vendredi 23 novembre 19h

Théâtre de la Photo et de l'Image Charles Nègre
CONCERT - PHILL NIBLOCK PROGRAM
NELLY BOYD

vendredi 14 décembre 18h30

Théâtre des Variétés - Monaco
SPECTACLE - CRÉATION MONDIALE
MONACO DANCE FORUM
JUANA **Eric Oberdorff**, chorégraphie
Analia Lugdar, musique



BILLETTERIE / VENTE EN LIGNE / INFOS / RENS. > cirm-manca.org

BUREAU DU FESTIVAL : CIRM-CENTRE NATIONAL DE CRÉATION MUSICALE • 33, avenue Jean Médecin - 06000 Nice - Tél 04 93 88 74 68 - info@cirm-manca.org



"STORIES" manca

FESTIVAL

INTERNATIONAL DES MUSIQUES D'AUJOURD'HUI

13 > 23 NOV. 2012 • NICE

THÉÂTRE NATIONAL DE NICE • VILLA ARSON • OPÉRA NICE
CÔTE D'AZUR • THÉÂTRE DE LA PHOTO ET DE L'IMAGE
CONSERVATOIRE NATIONAL À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE NICE

Festival organisé par le



> **BUREAU DU FESTIVAL / CIRM**

33, avenue Jean Médecin • 06000 Nice

04 93 88 74 68 • info@cirm-manca.org

lundi > vendredi : 9h30 > 12h30 & 13h30 > 17h30

Programme complet / vente en ligne sur

> **www.cirm-manca.org**

RETROUVEZ LE CIRM et LES MANCA sur 

LE PORTAIL DE LA MUSIQUE CONTEMPORAINE

Tout savoir sur la musique contemporaine : localiser un document, connaître l'actualité des concerts, écouter en ligne les archives sonores, disposer d'outils spécifiques pour accompagner les recherches-lexique, frise chronologique des compositeurs, cartographie des acteurs de la création musicale : une seule adresse regroupe les ressources de 30 organismes français

www.musiquecontemporaine.fr

Programme publié le 25 septembre 2012, sous réserve de modifications. Le CIRM poursuit son engagement dans la maîtrise de son impact environnemental. Ce programme - comme l'ensemble des supports de communication du Festival MANCA - est imprimé sur papier recyclé.

édito 1#

Bienvenue à cette trente-troisième édition du festival MANCA. D'année en année, la Ville de Nice marque son indéfectible soutien à cette manifestation à la réputation solidement établie à Nice, bien sûr, mais aussi, et de plus en plus, en France et à l'étranger.

Soucieuse de défendre la création et l'innovation, il est naturel pour la Ville de Nice, aux côtés de l'Etat, du Conseil Régional Provence-Alpes-Côte d'Azur et du département des Alpes-Maritimes de soutenir le CIRM, Centre National de Création Musicale organisateur de cette manifestation qui toute l'année œuvre pour la recherche de nouvelles solutions technologiques au service de la musique.

En effet, si le festival MANCA qui nous réunit en novembre se trouve être "la partie visible de l'iceberg", c'est toute l'année que l'équipe du CIRM accueille dans ses locaux de l'avenue Jean Médecin nombre de chercheurs, de compositeurs et artistes désireux de profiter du haut niveau technologique atteint par le CIRM. Mais c'est aussi à l'étranger, à Moscou, à Shanghai, à l'Université de Californie (pour ne citer que les échanges réalisés en 2012) et dans bien d'autres endroits encore que l'équipe du CIRM présente ses travaux, diffuse les œuvres qui ont été présentées au public niçois lors des MANCA et transmet son savoir faire à des étudiants de haut niveau.

Comme chaque année, de nombreux partenariats dynamiques avec nos institutions niçoises ont été déployés pour permettre la tenue de cette manifestation. Cette année, l'Opéra Nice Côte d'Azur, le Théâtre national de Nice, la Villa Arson, le Conservatoire national à rayonnement régional de Nice, le Théâtre de la Photographie et de l'Image se sont associés au CIRM pour vous faire découvrir la plus belle des musiques : celle qui n'existe pas encore.

Christian Estrosi

Député des Alpes-Maritimes

Maire de Nice

Président de la Métropole Nice Côte d'Azur

édito 2#

VERS DES MANCA MINIMALISTES ?

Dans un livre qui fait polémique en Allemagne, quatre professionnels de la culture s'emploient à démontrer qu'il est possible et souhaitable que l'État réduise ses subventions. C'est une lecture édifiante et un vrai débat, certainement nécessaire, qui est ainsi ouvert : **quelle culture dans une Europe en crise ?**

Les difficultés des finances publiques ont d'ores et déjà contraint certains de nos financeurs habituels (la Ville de Nice, le Conseil Général) à diminuer leurs subventions au CIRM. L'Etat, par la volonté de la Ministre A. Filippetti , et au travers d'une Direction Régionale des Affaires Culturelles (DRAC) très présente et efficace, est finalement revenu sur le gel annoncé, du moins pour 2012, des crédits alloués aux Arts vivants. Le Conseil Régional PACA non plus n'a pas, pour l'instant, réduit son aide.

Que tous soient remerciés de persister ainsi à soutenir à Nice la création musicale contemporaine.

Quant à nous, nous avons maintenu, pour la plupart des concerts, une participation très symbolique de 5 euros pour tous. C'est notre façon de répondre aux difficultés de ce temps.

En dépit de moyens restreints le CIRM vous propose donc, cette année encore, un choix varié et conséquent de rencontres, concerts et spectacles. Je sais que vous apprécierez la chance de voir et d'entendre tant d'œuvres originales, dont plusieurs en **création**.

Combien de temps encore subsisteront, en France comme en Europe, de tels festivals d'art contemporain ? Convaincu, comme vous je pense, que **sans culture il ne peut y avoir de vrai développement**, l'économiste que je suis est bien placé pour savoir que sans moyens financiers il n'y aura pas, non plus, de créations artistiques véritables.

Même la musique minimaliste de Philip Glass, Terry Riley ou Steve Reich (que nous regrettons beaucoup d'avoir dû déprogrammer le 13 novembre), apparue aux Etats-Unis vers 1960 et devenue une dimension majeure de la musique contemporaine, ne s'est pas écrite sans moyens. Alors, en espérant ne jamais avoir à programmer uniquement, et chaque année, des Manca où ne se jouerait plus que l'œuvre sans doute la plus célèbre de John Cage, (**« 4'33 » où un interprète unique joue trois mouvements... en silence**), dépêchez-vous de profiter des musiques actuelles choisies pour vous en cet automne 2012 .

Vous constaterez qu'un certain dépouillement et une économie de moyens ne nuisent heureusement pas à la réalisation d'un bon cru.

Éric Gaspérini
Président du CIRM

édito 3#

« STORIES »

Il était une fois, once upon a time, es war einmal, c'était une volta... la musique depuis toujours raconte des histoires. À la fin du 19^{ème} siècle les compositeurs étaient priés de rédiger des notes de programme expliquant au public la supposée narration contenue dans leurs œuvres. A cette obligation Gustav Mahler avait répondu de manière fascinante à propos du troisième mouvement de sa "deuxième symphonie" : il disait imaginer se trouver en pleine nature et apercevoir au loin une salle de bal très éclairée dans laquelle on distinguait les danseurs... C'est donc ce qu'il imaginait voir qui décrivait sa musique et non ce qu'il imaginait entendre qui déterminait sa vision.

De ces paradoxes apparents, la vie des compositeurs est pleine. Si chaque œuvre porte en elle sa dramaturgie propre, il n'en reste pas moins que l'histoire « racontée » sera offerte à chaque spectateur qui aura loisir de se l'approprier avec sa propre subjectivité sans qu'aucune version de ses interprétations multiples ne soit entachée d'illégitimité : là où d'aucuns verront un magnifique lever de soleil, d'autres seront libres d'y voir un sombre crépuscule ; et tous auront raison !

Je suis persuadé qu'une bonne partie de la richesse d'une œuvre peut se mesurer à l'aune de sa capacité à susciter le plus grand nombre possible d'interprétations dramaturgiques. Mieux, c'est l'histoire sans cesse changeante de chacune de nos interprétations propres et de leur parcours

qui sont gages de la richesse d'une œuvre. C'est en partie pour cette raison que la programmation récurrente par les directeurs musicaux des orchestres de cycles complets des symphonies de Beethoven ou de Brahms (avec les concertos afférents) peut s'interpréter comme une recherche quasi obsessionnelle visant à donner la version de référence, celle qui aurait enfin, au delà des existantes, « le fin mot de l'histoire ».

Il faut donc interroger autrement. Il n'est pas inutile de connaître Manet pour comprendre Picasso. Mais il convient aussi d'envisager l'inverse : il n'est pas inutile de connaître Picasso pour comprendre Manet. Comprendre que si aujourd'hui est la conséquence d'hier ; hier peut, et doit aussi, être éclairé par aujourd'hui pour mieux réfléchir à demain.

Interroger les histoires, comprendre et ressentir les racines dramaturgiques, que portent les œuvres d'aujourd'hui ainsi que contribuer à décliner de nouvelles narrations est la préoccupation majeure du festival MANCA.

Ainsi, chacun raconte des histoires et il faut juste que nous puissions nous acclimater à ces nouveaux types de narration : Il était une fois, once upon a time, es war einmal... et puis et puis des notes, des gestes, des images. Musiciens, nous parlons sans barrière linguistique, musiciens nous pouvons masquer y compris à nous mêmes la signification ou la traduction en fait concrets de la moindre des notes que nous écrivons. Pour autant, cet ensemble de notes, de signes et d'intentions codifiés dans la partition sont porteurs de sens : ils racontent une part du monde dans lequel nous vivons.

Il était une fois, once upon a time, es war einmal...

Venez écrire la suite avec nous !

François Paris
Directeur du CIRM



Fondé en 1968 par **Jean-Etienne Marie**
 Direction : **François Paris**

Le **CIRM, Centre National de Création Musicale** est l'un des six Centres Nationaux de Création Musicale français (*). Il a pour mission de diffuser et de promouvoir le répertoire de la musique contemporaine en déployant ses activités principalement autour de quatre axes : **production, diffusion, formation et recherche.**

Le CIRM accueille toute l'année dans ses studios **des compositeurs en résidence** et leur commande des œuvres réalisées avec ses supports technologiques. Ces œuvres sont créées dans le cadre du **festival MANCA** ou encore programmées lors d'événements nationaux ou internationaux, avec la contribution de la technologie du CIRM. Les prochaines productions seront réalisées avec les compositeurs : **Patrick Marcland (France), Yann Robin (France), Fuminori Tanada (Japon) et Vladimir Tarnopolski (Russie).**

Des partenariats, dont le but est de faciliter la diffusion des œuvres avec support électronique, sont mis en place avec les interprètes ou avec les organisateurs d'événements musicaux en France et dans le monde entier. La technologie du CIRM, avec celle des autres studios de recherche musicale, réactualise également des œuvres déjà créées.

Le CIRM élabore différents programmes de **formation** visant à faire connaître la musique contemporaine à un plus large public. Des **rencontres/conférences** sont organisées avec des compositeurs, des chercheurs, des ingénieurs du son et les réalisateurs informatique musicale (RIM) qui travaillent dans ses studios. **Des stages**



d'initiation et de formation professionnelle sur les logiciels d'informatique musicale

utilisés au CIRM sont proposés. Ces formations, associées à divers partenariats (Éducation Nationale, Université de Nice Sophia-Antipolis, CNRR de Nice...), peuvent être adaptées à tout public et à toute structure.

Dans le domaine de la **Recherche**, le CIRM est à l'origine du projet "Neuromuse". Situé à la croisée de la création artistique, des sciences de la cognition et de l'informatique théorique, "Neuromuse" a pour objet l'étude et le développement de réseaux neuromimétiques pour la composition musicale.

Depuis 2004, le CIRM amplifie son rayonnement international, avec de nombreux partenariats : CNMAT (Center for New Music and Audio Technologies) à l'Université de Californie (Berkeley), le Conservatoire Tchaïkovski de Moscou, le Conservatoire de Shanghai...

Rappel historique :

1968 > Fondation du CIRM par le compositeur Jean-Etienne Marie, qui fut à l'origine du premier cours d'électroacoustique musicale en France en 1969.

1978 > Premier Festival MANCA à Nice

1996 > Le CIRM obtient du Ministère de la culture le label "Centre National de Création Musicale".

(*) CESARE (Reims), CIRM (Nice), GMEA (Albi), GMEM (Marseille), GRAME (Lyon) et La Muse en Circuit (Alfortville).



somm-air

COMPOSITEURS ET INTERPRÈTES **8 & 9** //

UNIA ET VILLA ARSON **10** //

ENSEMBLE ORCHESTRAL CONTEMPORAIN **11** //

CINE-CONCERT METROPOLIS **12** //

MONADE **13** //

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE NICE **14** //

L'INSTANT DONNÉ / PHILIPPE LANGLOIS **15** //

FORUM DES ETUDIANTS **16 & 17** //

NELLY BOYD **18** //

JUANA (MONACO DANCE FORUM) **19** //

L'ÉQUIPE DU CIRM ET DES MANCA **20** //

LES PARTENAIRES **21** //

INFORMATIONS PRATIQUES **22 & 23** //



24 compositeurs & 10 nationalités

- Jérôme **Bertholon** > France (1980)
- Raphaèle **Biston** > France (1975)
- Ludger **Brümmer** > Allemagne (1958)
- Claude **Cadoz** > France
- Vincent-Raphaël **Carinola** > Espagne (1965)
- Omer **Chatziserif** > Grèce (1982)
- John **Chowning** > Usa (1934)
- Palle **Dahlstedt** > Suède (1971)
- Jérémy **Hudry** > France (1986)
- Esaiás **Järnegard** > Suède (1983)
- Simon **Leopold** > France (1986)
- Ivo **Malec** > Croatie (1925)
- Patrick **Marcland** > France (1944)
- Mario **Mary** > Argentine (1961)
- Martin **Matalon** > Argentine (1958)
- Phill **Niblock** > Usa (1933)
- Per Anders **Nilsson** > Suède (1954)
- François **Paris** > France (1961)
- Nicola **Sani** > Italie (1961)
- Giacinto **Scelsi** > Italie (1905 - 1988)
- Michele **Tadini** > Italie (1964)
- Edgard **Varèse** > France (1883 - 1965)
- Shuya **Xu** > Chine (1961)
- Jean-Baptiste **Zellal** > France (1981)

les ensembles et orchestres

ENSEMBLE ORCHESTRAL CONTEMPORAIN
Mark **Foster** direction

L'INSTANT DONNÉ

ORCHESTRE PHILHARMONIQUE DE NICE
Pierre-André **Valade** direction

NELLY BOYD

Laurence **Marthouret** chorégraphe

les étudiants Performers de la Villa Arson

- Nils **Bourotte**
- Magali **Halter**
- Baptiste **Le**
- Chapelain Trivier**
- Sarah **Maison**
- Simon **Nicolas**
- Alexandre **Pelouze**
- Iommy **Sanchez**
- Aude Van **Wyller**

le forum des étudiants

LES PERCUSSIONNISTES :

- Régis **Famelart**
- Raphaël **Ricci**
- Pierre **Andréis**
- Alain **Huteau**
- Florian **Poirier**
- Louis **Domallain**
- Huizi **Wang**
- Jules **Andréis**

Les élèves de la classe de composition électroacoustique de Michel **Pascal** du CNRR de Nice.

L'OUVERTURE DES MANCA AVEC :

l'UNIA (Université Nice Inter-Âges)

ÉGLISE SAINT-FRANÇOIS DE PAULE > NICE

MARDI 13 NOVEMBRE > 14h • Salle Saint-Dominique

RENCONTRE / CONFÉRENCE

“Les enjeux de la Musique Classique d'aujourd'hui”

François Paris, compositeur et directeur du CIRM et du Festival MANCA

Cette conférence est organisée en partenariat avec l'UNIA, dans le cadre du cycle de conférences de Dany Larché sur l'histoire de la musique.

Entrée libre



la Villa Arson

THÉÂTRE NATIONAL DE NICE

MARDI 13 NOVEMBRE > 18h • Parvis du TNN

INSTALLATIONS SONORES

Entrée libre

Érosive symphonie

Inspirée par de multiples pratiques liées à la performance sonore et à la musique, cette formation à géométrie variable qui regroupe une dizaine d'étudiants de la Villa Arson, emprunte les parcours sinueux de l'improvisation pour explorer un univers polymorphe et dynamique. L'ensemble des oeuvres jouées sur l'esplanade du Théâtre National de Nice est indissociable du caractère singulier de ce lieu et s'attache à la recherche d'un “équilibre hétéroclite” entre le jeu sans cesse réinventé et l'espace acoustique libre et ouvert. Ce groupe ainsi informel assume délibérément le fait de désacraliser notre rapport à la musique comme étant le point de départ d'une dialectique utopique. Leurs compositions aux timbres multiples et changeants prennent source entre des dispositifs sonores de nature disparate et des expériences qui entraînent l'invention d'un répertoire musical “in-ouïe”. C'est une véritable démarche expérimentale qui est sans cesse motivée par une rencontre insolite des arts plastiques et du champ sonore, mais elle induit aussi la richesse et la mutation permanentes du milieu sonore autant comme un matériau qu'un territoire de création particulièrement abondant.

Nils Bourotte, Magali Halter, Baptiste Le Chapelain Trivier, Sarah Maison, Simon Nicolas, Alexandre Pelouze, Iommy Sanchez, Aude Van Wyller

Ce projet est conçu en partenariat avec la Villa Arson, par Pascal Broccolichi et les étudiants de l'École nationale supérieure d'art de Nice



Spectacle organisé dans le cadre du “Festival Manca - Journée SPEDIDAM”.

10



THÉÂTRE NATIONAL DE NICE

MARDI 13 NOVEMBRE > 19h • Salle Pierre Brasseur

CONCERT POUR ENSEMBLE

Ensemble Orchestral Contemporain

Les grands orchestres, de par le monde, n'ont plus l'envie ni le niveau technique (ceci expliquant sûrement cela !) pour interpréter une grande partie des oeuvres écrites ces cinquante dernières années pour des ensembles d'une vingtaine de musiciens. Les ensembles spécialisés sont, quant à eux, confrontés à des difficultés économiques qui ne leur permettent plus de jouer en si grande formation et se cantonnent, bien malgré eux, au répertoire pour 7 ou 8 musiciens au maximum. Cette situation, qui aura des conséquences dramatiques sur l'histoire de la musique, implique que le répertoire pour grand ensemble, pourtant riche de quelques chefs d'oeuvre est condamné à rester dans les cartons des éditeurs pour les oeuvres qui existent déjà, et dans la plume des compositeurs, pour celles qui devraient chaque année enrichir le répertoire. La convention que le festival MANCA a passé avec la SPEDIDAM nous permet de pallier, pour un concert, cet état de fait. En effet grâce à l'important soutien financier de cet organisme de défense des droits des musiciens interprètes, nous sommes en mesure de présenter ce programme. Ce concert sera aussi l'occasion de découvrir deux créations mondiales dont l'une – du compositeur franco-argentin Mario Mary – a été réalisée dans les studios du CIRM. Quant à la deuxième, elle nous vient d'Italie et du directeur de l'Opéra de Bologne : Nicola Sani qui était déjà venu dans nos studios de l'avenue Jean Médecin il y a quelques années.

Spectacle organisé dans le cadre du “Festival Manca - Journée SPEDIDAM”.

Mark Foster, direction

Giacinto SCELISI

Pranam II (1973) > 6'
pour 8 instruments

Nicola SANI

DEUX, le contraire de un (2012) > 20'
Création Mondiale
pour 17 instruments

François PARIS

Settembre (2010) > 17'
pour 16 instruments

Mario MARY

Double Concerto (2012) > 11'
Production CIRM - Création Mondiale
pour clarinette, violon et électroacoustique

TECHNIQUE CIRM

Camille Giugaris ingénieur du son

fin du spectacle 20h00

< Tarif unique : **5€**
Placement libre

11



événement

En 2008, une copie du film *Metropolis* comportant de nombreux passages inédits ainsi que deux scènes totalement inconnues a été retrouvée au Musée du cinéma de Buenos Aires. Le compositeur Martin Matalon a donc entièrement revu la partition qu'il avait composée en 1995 pour s'adapter à cette découverte historique. C'est cette nouvelle version "événement" créée en 2011 du chef d'œuvre de Fritz Lang avec la partition de Martin Matalon (jouée en direct par les musiciens de l'Ensemble Orchestral Contemporain et la technologie du CIRM sous la Direction de Mark Foster) que nous vous proposons.

THÉÂTRE NATIONAL DE NICE

MARDI 13 NOVEMBRE > 21h30 • Salle Pierre Brasseur

METROPOLIS CINÉ-CONCERT

Ensemble Orchestral Contemporain

Mark Foster, direction

Metropolis - nouvelle version restaurée

film muet de **Fritz Lang**, Allemagne (1927) • Musique de **Martin Matalon**

TECHNIQUE CIRM **Frédéric Prin** et **Camille Giuglaris** ingénieurs du son

Spectacle organisé dans le cadre du "Festival Manca - Journée SPEDIDAM".

Première partie : 1h06 > Entracte > Deuxième partie : 1h23

> Places numérotées • Tarifs : de 8 € à 40 € • En vente uniquement au TNN

VILLA ARSON > NICE

VENREDI 16 NOVEMBRE > 19h & 20h30

MONADE

Spectacle pour une danseuse et un dispositif visuel et musical interactif

Monade

Laurence Marthouret

conception, chorégraphie et interprétation

Patrick Marcland

création musicale

Barbara Kraft

scénographie

Julien Piedpremier

Artiste visuel

Frédéric Alemany

Programmation numérique

Kenan Trevien

Ingénieur du son et régie générale

Production : /TranS/ cie

Co-production et partenaires :

Co-production Césaré-Centre National de Création Musicale, Reims

Le Hublot-Espace Culture Multimédia, Nice

L'Entrepoint-Espace 1789 St-Ouen,

avec le concours du Ministère de la Culture et de la Communication,

l'aide à la Maquette du Dcream (CNC),

avec le soutien du Centre de Création Numérique Le Cube-Art 3000

avec le soutien de l'association Les Voûtes Paris 13^{ème}

durée du spectacle 40mn

< Tarif unique : **5€**



DIMANCHE 18 NOVEMBRE > 17h30

CONCERT CRÉATIONS

L'Instant Donné

Cédric Jullion, flûte / **Mathieu Steffanus**, clarinette
Saori Furukawa, violon / **Caroline Cren**, piano
Maxime Echardour, percussion

Raphaële BISTON
Parages (2012) > 25' **Création Mondiale**
Commande de l'État - Production CIRM
 pour flûte, clarinette, violon, piano, percussion
 et dispositif électroacoustique

Vincent-Raphaël CARINOLA
Hypérion (2012) > 45' **Création Mondiale**
Commande de l'État - Production CÉSARE
 pour flûte, clarinette, violon, percussion
 et dispositif électroacoustique octophonique

fin du spectacle 18h45

< Tarif unique : 5€ / Placement libre

VILLA ARSON > NICE

MARDI 20 NOVEMBRE > 19h

CONFÉRENCE

Innovations sonores et cinéma

Entrée libre

Philippe LANGLOIS musicologue
Les cloches d'Atlantis

Philippe Langlois est docteur en musicologie, chercheur permanent au MINT (Musicologie, Informatique et Nouvelles Technologies) au sein de l'Observatoire Musical Français et enseigne l'histoire et la théorie du sonore à l'École Supérieure des Beaux-Arts Tours-Angers-Le Mans.

Co-production Villa Arson

OPÉRA NICE CÔTE D'AZUR

SAMEDI 17 NOVEMBRE > 20h30

CONCERT SYMPHONIQUE

Orchestre Philharmonique de Nice



Varèse a choisi le titre de *Déserts* (après avoir écrit l'œuvre), car pour lui, il s'agissait selon ses propres termes d'un "mot magique qui suggère des correspondances à l'infini". Créée en 1954 à Paris, l'œuvre a provoqué l'un des plus grands scandales de l'histoire de la musique à tel point qu'un critique a écrit : "Ce M. Varèse devrait être fusillé séance tenante... Et puis non, ça ferait encore du bruit, il serait trop content. C'est la chaise électrique qui convient à cet *électrosymphoniste*". Des propos pleins de retenue, on le voit... Fort heureusement, cette première œuvre qui associa la bande magnétique à l'orchestre symphonique a conquis depuis nombre de publics à travers le monde. C'est en 2004 que Shuya Xu est venu dans nos studios composer *Le mirage de Lamu*, 2 ans après la création à Paris de *Nirvana* et 5 ans avant de devenir le Président du Conservatoire de Shanghai, Institution avec laquelle le CIRM collabore régulièrement. "Sonoris Causa" d'Ivo Malec (compositeur bien connu des MANCA) complète ce programme.

Pierre-André Valade, direction

Edgard VARÈSE
Déserts (1954) > 25'
 pour orchestre et bandes magnétiques

Shuya XU
Nirvana (2001) > 19'
 pour orchestre

Ivo MALEC
Sonoris causa (1997) > 14'
 pour grand orchestre

TECHNIQUE CIRM
Camille Giuglaris ingénieur du son

fin du spectacle 21h45

< Tarif unique : 5€
Placement libre

Deux Centres Nationaux de Création Musicale ; Césaire et le CIRM associés à l'ensemble "l'instant donné" sont à l'origine de ce projet pour lequel ils ont sollicité à travers deux commandes, deux compositeurs : **Raphaële Biston** et **Vincent-Raphaël Carinola**. Ces deux compositeurs ont pu travailler en production respectivement dans les studios de Nice et dans ceux de Césaire à Reims. Deux styles et deux esthétiques différentes pour deux pièces en création mondiale. Un concert représentatif de ce que pourrait bien être (le futur nous le confirmera) la musique de chambre avec dispositif technologique du début du 21^{ème} siècle...

C'est à l'histoire des inventions sonores au cinéma que nous convie Philippe Langlois, au croisement de la technique, de la musique et du cinéma, dans le sillage des compositeurs et des cinéastes les plus inventifs.

Des dispositifs de sonorisation du cinéma muet aux manipulations du son qui découlent de l'usage de la piste optique, de la fiction aux films documentaires, du cinéma d'animation aux films expérimentaux, un champ tenu de convergence s'élabore où se dessine une forme de préhistoire des musiques électroacoustiques.

CONSERVATOIRE NATIONAL À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE NICE

MERCREDI 21 & JEUDI 22 NOVEMBRE

MUSIQUES ÉLECTROACOUSTIQUES

Forum des étudiants 1, 2 & 3

Entrée libre | Michel Pascal coordination

Les musiques jouées au forum cette année viennent de Grèce, Suède, France, Etats Unis, Allemagne, et la formule s'élargit :

3 CONCERTS ET 2 CONFÉRENCES/MASTER-CLASSES OUVERTES AU PUBLIC

Le forum articule deux temps forts croisés :

- **La synthèse par modélisation physique** avec la participation de **Laurent Pottier** de l'Université Jean Monnet de Saint-Etienne, celle de **Claude Cadoz** de l'ACROE de l'Ecole Polytechnique de Grenoble,

- **La percussion** avec **Alain Huteau** de l'ensemble Symblema.

La percussion, on imagine bien ce que cela peut donner, gageons cependant que les étudiants en composition ont imaginé quelques dispositifs surprenants. Mais que peut bien représenter la synthèse par modèles physiques ?

Les techniques de synthèse se demandent habituellement comment réaliser n'importe quel son à partir d'électronique ou d'ordinateurs. Elles portent de jolis noms, souvent un peu cryptiques : additive, soustractive, par modulation de fréquence... Et voilà que certains esprits astucieux imaginent de résoudre cette question autrement : plutôt que reconstruire chaque son en particulier, pourquoi ne pas concevoir un modèle virtuel, capable de simuler l'ensemble du dispositif sonore ? En quelque sorte, plutôt que le son, synthétiser l'instrument lui-même. Un peu comme les savants atomistes simulent aujourd'hui les explosions nucléaires, comme on dit "in silico", ces chercheurs de sons essaient de comprendre le comportement de tout système physique vibrant, quitte à imaginer le son de choses inouïes : une corde tendue entre un atome et la masse de l'univers, un dispositif à 4, 6 ou 20 dimensions, un gong mou... Rien de cela ne pourrait s'entendre sur Terre, pourtant, l'ordinateur peut en calculer le son, et nous permettre alors d'explorer par l'écoute tout un monde inconnu basé sur les mêmes lois physiques que le nôtre. Certains tentent même de nous faire voir, ou toucher, de telles constructions improbables, quelques formes de rêves.

Enfin, cette année, les concerts vous offrent non seulement les créations d'étudiants en composition de divers pays, mais aussi leur face à face avec des musiques de leurs professeurs. Il sera amusant de jouer à entendre comment le style de l'enseignant peut se propager (ou pas) dans celui de ses étudiants.

mercredi 21 > 16h-17h30 • CONFÉRENCE - Salle C7 1^{er} étage

Laurent POTTIER synthèse des sons par modélisation physique - logiciels IRCAM Modalys, Chant, techniques par guide d'ondes, Karplus Strong...

jeudi 22 > 16h-17h30 • CONFÉRENCE - Salle C7 1^{er} étage

Claude CADOZ synthèse des sons par modélisation physique - logiciel ACROE Genesis, multi-sensorialité, transducteurs gestuels à retour de force, éraction...

FORUM 1 > mercredi 21 > 18h • Auditorium

Entrée libre

Ensemble Symblema

Jérémy HUDRY (1)

De part et d'autre d'un point d'équilibre Création > 10' pour 5 timbales et électronique par **Florian Poirier, Louis Domallain, Huizi Wang, Raphaël Ricci** et **Jules Andreis** (2)

Esaiias JÄRNEGARD (3)

Du Ruinerna Création > 10' pour 3 percussionnistes par **Raphael Ricci, Pierre Andréis** et **Alain Huteau** (2)

Laurent POTTIER

film sur l'arrangement de *Turenas* de **John CHOWNING** > 10' pour 4 percussionnistes + 3 octapads, octophonie
Liliane Deschamps réalisatrice

Palle DAHLSTEDT, Per Anders NILSSON

Duo pantoMorf Création > 30' Live electronic, improvisation

(1) élève de Michel Pascal, CNRR de Nice, (2) élève de Régis Famelart et Philippe Biclou, CNRR de Nice
(3) élève de Per Anders Nilsson, Université de Göteborg,



FORUM 2 > jeudi 22 > 18h • Auditorium

Entrée libre

Omer CHATZISERIF (1)

Kafes > 12' pour vidéo et temps réel dispositif électroacoustique par **Omer Chatziserif**

Isabelle DONATI / Jean-Baptiste ZELLAL (2)

Metropolis > 5' "la transformation de Maria" (extrait) video/ piano/ temps réel dispositif électro accoustique
Jean-Baptiste Zellal, dispositif électro accoustique temps réel
Isabelle Donati, conception et piano original

Jérôme BERTHOLON (3)

Collisions > 13' pour sons fixés en multiphonie

Jean Baptiste ZELLAL / Simon LEOPOLD (2)

Live Création > 20' image temps réel **Maria Fava** (sous réserve)

(1) de l'Université Ionienne de Corfou, (2) du CNRR de Nice, (3) élève de Michele Tadini du CNSMD de Lyon

FORUM 3 > jeudi 22 > 20h • Auditorium

Entrée libre

Répertoire acousmatique

Claude CADOZ *Gaea* > 25' par **Jérémy Hudry**

Michele TADINI (1) *intersected boundaries* > 20'

Ludger BRÜMMER (2) *Nyx* > 28'

(1) du CNSMD Lyon, (2) du ZKM Karlsruhe

THÉÂTRE DE LA PHOTO ET DE L'IMAGE CHARLES NÈGRE > NICE

VENDREDI 23 NOVEMBRE > 19h

PHILL NIBLOCK PROGRAM

Nelly Boyd

Fondé en 2004 à Hambourg, ce collectif de compositeurs réunit des artistes qui viennent d'horizons aussi divers que l'art sonore, la musique électroacoustique et classique, l'improvisation, le rock et l'électro. À l'instar d'un ensemble aux influences multiples, Nelly Boyd s'inspire du répertoire de l'avant-garde classique américaine à partir duquel il interprète des œuvres de John Cage, Morton Feldman, Terry Riley, Karlheinz Stockhausen et James Tenney. Le groupe collabore aussi avec Phill Niblock, Christian Wolff et Alvin Lucier. En 2010, il a joué *Composition 1960 #7*, une version autorisée de l'œuvre de *La Monte Young* sous la direction de Charles Curtis.

Ce concert est produit en partenariat avec la Villa Arson, par Pascal Broccolichi et les étudiants de l'École nationale supérieure d'art de Nice.

Julia Berg,
guitare basse bowed

Robert Engelbrecht,
violoncelle, guitare électrique

Jan Feddersen,
bowed piano, guitare électrique

Peter Imig,
violon, guitare électrique

Phill Niblock,
informatique musicale

Co-production Villa Arson

fin du spectacle 20h30

< Tarif unique : **5€**
Placement libre

JUANA

Analia LLUGDAR, musique
Eric OBERDORFF, chorégraphie

avec

Donatienne Michel-Dansac, soprano
Myrtille Hetzel, violoncelle
Annelise Clément, clarinette

Cécile Robin Prévallée,
Emma Lewis,
Audrey Vallarino,
Mariko Aoyama, danseuses

Mónica Gil Giraldo,
réalisation informatique musicale
Camille Giuglaris,
ingénieur du son
Philippe Combeau,
costumes
Bruno Schembri,
lumières

Production déléguée CIRM
Co-commande :
CIRM / Compagnie Humaine
Co-production :
Compagnie Humaine / Monaco
Dance Forum / CGN Malandain
Ballet Biarritz

fin du spectacle 19h45

Aide à la création - Ministère de la Culture et de la Communication

Né de la commande d'une pièce chorégraphique à Eric Oberdorff par le CIRM, Centre National de Création Musicale, pour une création originale de la compositrice argentine Analia Llugdar, le projet Juana est avant tout la rencontre de deux univers de la création contemporaine en musique et en danse.

"... Juana est un personnage et plusieurs personnages en même temps. Tel un miroir brisé, elle se démultiplie en divers morceaux qui reflètent un univers fragmenté où cohabitent les différentes facettes de sa vie ou de ses vies..."

Analia Llugdar

"... Un plateau. Sept femmes. Toutes différentes, chacune unique. Et pourtant étrangement semblables. Chacune miroir de l'autre ? ... Chacune, reflet d'elle-même, mémoire ou tentative d'échapper à cette image emprisonnée. Quête de soi, quête de sens. Doute, culpabilité, peurs irrationnelles, fuite en avant, en arrière. Mais non sans joie et amour. Ni pardon..."

Eric Oberdorff

THÉÂTRE DES VARIÉTÉS > MONACO

VENDREDI 14 DÉCEMBRE > 18h30

SPECTACLE - CRÉATION MONDIALE

Monaco Dance Forum



Directeur général
François Paris

Administratrice, Chargée de production
Sigrid Cazorla

Comptable
Georges Gaeta

Assistante de direction - Billetterie/information
Stéphanie Rouby

Chargée de communication et de relation presse
Nathalie Martin

Régisseur de production
Érik Menager

Accueil artistes
Virginie Chevalier

Ingénieur du son, responsable studio
Camille Giuglaris

Régisseur général
Fabrice Barbin

Réalisatrice informatique musicale
Monica Gil Giraldo

Directeur de publication
François Paris

Coordination
Nathalie Martin
Conception graphique
& réalisation
couleur tango > Ph. Hurst

Licences de spectacles
n° 2-135142, n° 3-135143

L'ÉQUIPE DU CIRM ET DU FESTIVAL MANCA



Photo © Philippe Hurst

LES PARTENAIRES



Le Festival MANCA est produit par le CIRM,
Centre National de Création Musicale

Le CIRM est subventionné par :
Le Ministère de la Culture et de la Communication - Direction Régionale
des Affaires Culturelles Provence-Alpes-Côte d'Azur
La Ville de Nice
Le Conseil Régional Provence-Alpes-Côte d'Azur
Conseil Général des Alpes-Maritimes

Le Festival bénéficie du soutien financier de :
SACEM
SPEDIDAM
ONDA

En partenariat avec :
Conservatoire National à Rayonnement Régional de Nice
Opéra Nice Côte d'Azur
Orchestre Philharmonique de Nice
Théâtre National de Nice
Théâtre de la Photographie et de l'Image Charles Nègre (Nice)
Villa Arson (Nice)
UNS Université Nice Sophia Antipolis
UNIA Université de Nice Inter-Ages

mais également :
Les services de la Ville de Nice
L'office du tourisme et des congrès de Nice
Hôtel Windsor (Nice)
Résidence Ajoupa (Nice)
Harmonia Mundi Boutiques
FNAC

LES PARTENAIRES MÉDIAS
Nice Matin - Agora FM - Art Côte d'Azur
La Semaine des Spectacles - César

INFORMATIONS PRATIQUES

> **BILLETTERIE / INFORMATION**
04 93 88 74 68

VENTE EN LIGNE ! sur www.cirm-manca.org

Les places achetées sur internet peuvent être récupérées directement sur les lieux du spectacle une 1/2 heure avant la représentation.

PLACEMENT LIBRE POUR TOUS LES SPECTACLES

SAUF le Ciné-Concert "Metropolis" du 13 nov. à 21h30 au TNN

ACCUEIL DU PUBLIC POINTS DE VENTE

Pour tous les spectacles SAUF "Metropolis" du 13 nov. au TNN

BUREAU DU FESTIVAL : CIRM 04 93 88 74 68

33 avenue Jean Médecin • Nice (bat B, 2^{ème} étage)
du lundi au vendredi : 9h30 > 12h30 et 13h30 > 17h30

Pour tous les spectacles SAUF "Metropolis" du 13 nov. au TNN, et "Concert Symphonique" du 17 nov à l'Opéra.

Harmonia Mundi Boutiques

33 rue de l'Hôtel des Postes • Nice • T/F 04 93 62 84 80
lundi 15h > 19h / du mardi au samedi 10h > 19h

Pour tous les spectacles SAUF "Metropolis" du 13 nov. au TNN, et "Concert Symphonique" du 17 nov à l'Opéra.

FNAC

0 892 68 3622 (0,34 € /min)
avec frais de location : www.fnac.com

Pour les 2 spectacles du 13 nov

Théâtre National de Nice

Promenade des Arts • Nice
04 93 13 90 90 du mardi au samedi de 14h à 19h

Pour le "Concert Symphonique" du 17 nov

Opéra Nice Côte d'Azur

4/6 rue Saint-François de Paule • Nice • 04 92 17 40 00
lun > jeu : 9h - 17h45 / vend 9h - 19h45 / sam 9h - 16h30

TARIFS

Tarif unique :

5 € POUR TOUS LES SPECTACLES.

Sauf spectacle "Metropolis" du vendredi 13 nov.
à 21h30 au Théâtre National de Nice : de 8 à 40 €

Les 2 spectacles du 13 nov. au TNN
entrent dans le cadre des abonnements
du Théâtre National de Nice.

Paiement par carte bancaire uniquement sur internet. Paiement en espèces ou par chèque bancaire ou postal sur les points de vente. Billets non remboursés et non remplacés en cas de perte ou de vol.

Paiement sécurisé pour tout achat en ligne

ENTRÉES LIBRES...

FORUM DES ETUDIANTS (concerts I, II et III)

mercredi 21 & jeudi 22 nov.
Conservatoire National
à Rayonnement Régional de Nice

RENCONTRES / CONFERENCES

mardi 13 nov. à 14h
"LES ENJEUX DE LA MUSIQUE D'AUJOURD'HUI"
Par François Paris
Salle Saint-Dominique, Nice

**APERITIFS MUSICAUX
chez Harmonia Mundi Boutiques**
Lundi 12 nov. à 18h : Nicola Sani
**Mercredi 14 nov. à 18h : Patrick Marcland
et Laurence Marthouret**
**Samedi 17 nov. à 18h : Raphaële Biston,
Vincent-Raphaël Carinola
et Pierre-André Valade**
Lundi 19 nov. à 18h : Michel Pascal

ENTRÉES LIBRES, suite ...

**PERFORMANCES ET
INSTALLATIONS SONORES
par les élèves de la Villa Arson
mardi 13 nov. à 18h**
Parvis du TNN

CONFERENCE
"LES CLOCHES D'ATLANTIS :
INNOVATIONS SONORES
ET CINEMA"
mardi 20 nov. à 19h
Par Philippe Langlois
Villa Arson

**ÉTUDIANTS de
L'UNIVERSITE
DE NICE SOPHIA
ANTIPOLIS**
Dans le cadre du partenariat
UNS / Festival MANCA :
billets "offerts" aux
étudiants pour tous
les spectacles du Festival,
sous réserve de places
disponibles.
Places à retirer au CIRM ou
à la Direction de la Culture
de l'UNS.
Renseignements auprès de
Stéphanie : 04 93 88 74 68
ou info@cirm-manca.org



AVANTAGES

Harmonia Mundi Boutiques
offre du 1^{er} au 30 novembre 2012, dans
le réseau des boutiques et forums
Harmonia Mundi, **un disque** pour tout
achat de CD ou DVD (hors livres), sur
présentation d'un billet d'entrée au
FESTIVAL MANCA.

> **LES LIEUX
DE SPECTACLES**
Billets en vente sur place
le soir des concerts, une 1/2 heure
avant le début de chaque manifestation.

> NICE

Salle Saint-Dominique
9 rue St-François de Paule
(Vieux-Nice face à l'Opéra)

Théâtre National de Nice
Promenade des Arts
Tél 04 93 13 90 90

Opéra Nice Côte d'Azur
4/6 rue Saint-François de Paule
Tél 04 92 17 40 00

**Théâtre de la Photographie
et de l'Image Charles Nègre**
27 boulevard Dubouchage
Tél 04 97 13 42 20

Villa Arson
20 avenue Stephen Liégeard
Tél 04 92 07 73 73

**Conservatoire National à
Rayonnement Régional**
127 avenue de Brancolar
Tél 04 97 13 50 00

ACTIVITÉS DU CIRM

**Si vous souhaitez recevoir
les programmes des activités
du CIRM,** veuillez retourner
ce coupon-demande ou votre
demande sur papier libre à :
CIRM 33 avenue Jean Médecin
06000 Nice
info@cirm-manca.org
tél. 04 93 88 74 68

Nom

Prénom

Adresse

.....

Ville

CP Pays

Tél

Fax

e-mail

.....



> 04 93 88 74 68
info@cirm-manca.org
www.cirm-manca.org